

Conseil consultatif de la

Société de gestion des déchets nucléaires

**Procès-verbal de la réunion tenue le 19 janvier 2004**

Procès-verbal de la réunion du Conseil consultatif de la

Société de gestion des déchets nucléaires (SGDN) /  
Nuclear Waste Management Organization (NWMO)

tenue à Toronto, Ontario, le 19 janvier 2004, entre 13 h et 17 h.

Sont présents

Conseil consultatif :

M. David Crombie	Président
M. David Cameron	Membre
M <sup>me</sup> Helen Cooper	Membre
M. Gordon Cressy	Membre
M. Fred Gilbert	Membre
M <sup>me</sup> Eva Ligeti	Membre
M. Derek Lister	Membre
M. Donald Obonsawin	Membre
M. Daniel Rozon	Membre

Sont aussi présents :

Conseil d'administration de la SGDN :

M<sup>me</sup> Adèle Malo  
M. Ken Nash  
M. Fred Long  
M. Laurie Comeau

SGDN :

M <sup>me</sup> Elizabeth Dowdeswell	Présidente
M <sup>me</sup> Kathryn Shaver	Secrétaire générale
M <sup>me</sup> Donna Pawlowski	(Points 3 à 5)

Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques :

M<sup>me</sup> Judith Maxwell                      Présidente, RCRPP (Point 5)

## 1<sup>re</sup> PARTIE

### SÉANCE CONJOINTE AVEC LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

#### 1. Ouverture de la réunion

Le président ouvre la réunion à 13 h.

Le président accueille tout d'abord M<sup>me</sup> Eva Ligeti au Conseil consultatif et souhaite ensuite la bienvenue aux membres du conseil d'administration de la SGDN lesquels, à l'invitation du président, sont venus discuter avec le Conseil consultatif des initiatives de mobilisation de la SGDN.

#### 2. Mise à jour de la présidente sur le plan de travail

Le président invite la présidente de la SGDN à passer en revue les plans en cours pour le lancement des éléments clés du plan d'activités de 2004.

Dans sa présentation, la présidente fait le point sur différentes activités :

- La SGDN a mis sur pied une équipe d'évaluation qui dirigera les travaux d'évaluation des différentes méthodes de gestion.
  - L'équipe se compose de membres du personnel de la SGDN et de membres externes qui apportent ainsi une expertise pluridisciplinaire à l'évaluation intégrée des solutions de gestion.
  - La présidente passe en revue le profil des membres externes de l'équipe, lesquels travailleront en étroite collaboration avec le personnel de la SGDN à la réalisation de l'évaluation des solutions de gestion au cours du premier semestre de 2004.
  - Les résultats de l'évaluation seront communiqués dans le deuxième document de discussion de la SGDN, dont la publication est prévue au milieu de 2004.
  - Un document d'information sur le plan de travail de l'équipe d'évaluation est distribué au cours de la réunion, ainsi que des notices biographiques des membres externes.
  
- Une réunion en compagnie d'invités a eu lieu le 16 décembre sur le thème des enjeux sociaux. Ce groupe de personnes, qui avait participé à la première phase des travaux et des discussions de la SGDN sur les enjeux sociaux, a été invité à faire part de ses réactions au premier document de discussion de la SGDN, à discuter des activités de mobilisation prévues par la SGDN au cours des prochains mois et à examiner la pertinence de tenir un atelier sur les enjeux sociaux.
  - Dans l'ensemble, le groupe a réagi de façon positive au document de discussion et estimait que l'étude et le document étaient dans la bonne voie.
  - Le groupe a louangé les efforts déployés par la SGDN pour aborder le problème de la gestion des déchets d'une nouvelle façon, créer un nouveau cadre d'étude pour comprendre le problème et trouver des

- solutions, et faire appel à de nombreux spécialistes de divers horizons pour cerner les enjeux.
- Les membres du groupe divergeaient d'opinion sur la question de savoir si l'information présentée dans le document était trop complexe ou inaccessible au lecteur moyen et s'il était nécessaire de prévoir un document complémentaire et plus général.
  - Le groupe a discuté du niveau de participation nécessaire du public pour assurer le succès de l'étude.
  - À la lumière des activités prévues par la SGDN, le groupe ne jugeait pas utile pour le moment de tenir un atelier sur les enjeux sociaux.
- La SGDN a tenu la deuxième réunion de la Table ronde des spécialistes en éthique le 17 janvier.
    - Les participants ont été invités à faire part de leurs commentaires sur le premier document de discussion de la SGDN. Dans l'ensemble, la réaction a été très positive tant à l'égard du document lui-même qu'à l'endroit du processus mené par la SGDN. La Table ronde a soumis des idées pour clarifier un certain nombre de points.
    - La Table ronde s'est engagée à créer une liste de questions axées tant sur les questions de fond que sur les enjeux moraux du processus comme fondement commun des discussions et des débats et servant à orienter et responsabiliser les travaux de l'équipe d'évaluation.
  - La SGDN a tenu des réunions à Toronto et Calgary les 14 et 15 janvier respectivement pour rassembler les hauts dirigeants d'entreprise responsables des questions touchant l'environnement et le développement durable dans les industries canadiennes des ressources, de l'énergie, des produits chimiques, des déchets et du recyclage.
    - Les réunions ont permis à la SGDN de prendre connaissance de l'expérience vécue par des sociétés qui ont été confrontées à des défis de taille dans le domaine de la politique publique au sujet de projets vastes et souvent controversés, et des enseignements qu'elles en ont tiré.
    - Les réflexions préliminaires de la SGDN ont été confirmées en grande partie au cours de ces discussions. Les principaux commentaires entendus comprenaient le besoin de reconnaître de manière précise les problèmes environnementaux hérités et les aspects de la durabilité de la gestion du combustible nucléaire irradié; la nécessité de reconnaître le niveau d'étude qui s'impose au moment approprié (c.-à-d. qu'une étude d'impact environnemental n'est pas pertinente pour l'instant); et la nécessité d'incorporer les questions de gestion du risque et d'acceptation du risque.
    - Les participants estimaient que l'éventail de questions proposé par la SGDN pour évaluer les solutions de gestion était complet. Ils ont souligné que les aspects institutionnels et de gouvernance étaient d'une importance fondamentale.
    - Ils ont fait remarquer, en outre, que les aspects du risque et de la sécurité étaient susceptibles de prendre de plus en plus d'importance.
    - En dernier lieu, ils ont indiqué que la SGDN devra tenir compte de l'incertitude scientifique, surtout en ce qui a trait aux prévisions et à leur validation.

- Une liste des documents d'information commandés récemment par la SGDN est distribuée au cours de la réunion. Les documents pourront être consultés sur le site Web de la SGDN lorsqu'elle les aura en main. La présidente distribue deux documents qui, selon elle, devraient intéresser tant le conseil d'administration que le Conseil consultatif :
  - *Overview of European Initiatives: Towards a Framework to Incorporate Citizen Values and Social Considerations in Decision-making*, de Kjell Andersson, Karita Research
  - *A Comparative Overview of Approaches to Management of Spent Nuclear Fuel and High Level Wastes in Different Countries*, de Charles McCombie et Bengt Tveiten.
  
- La présidente indique que la SGDN s'emploie actuellement à mettre sur pied un comité international composé de spécialistes qui ont fait leurs marques dans différents domaines à l'échelle internationale et qui accepteront d'examiner les documents clés publiés par la SGDN à des points déterminants de l'étude pour faire part de leurs observations.
  
- La présidente mentionne également d'autres réunions de la SGDN qui ont eu lieu depuis son dernier rapport mensuel au Conseil consultatif et au conseil d'administration.
  - Dans le cadre de cette mise à jour, la présidente souligne la réunion de mise à jour trimestrielle de la SGDN avec Ressources naturelles Canada tenue le 16 janvier 2004.
  - La présidente fait le compte rendu d'une réunion qui a eu lieu en novembre avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. La SGDN y a mis l'accent sur son désir de comprendre parfaitement la portée des conventions et des traités internationaux dont le Canada est un signataire, pour s'assurer que l'étude tient compte des normes et des principes internationaux qui pourraient s'appliquer à la gestion sûre et sécuritaire du combustible irradié. Un aspect clé de l'étude de la SGDN sera de pouvoir présenter des dispositions pouvant résister à un examen critique en matière de sûreté, de protection physique et de surveillance réglementaire.

La présidente énumère d'autres activités à court terme :

- Elle indique que la SGDN rencontrera des membres d'Action déchets nucléaires en mars 2004.
- Elle précise que Ressources naturelles Canada s'employait à fixer une date de réunion entre le ministre et la présidente de la SGDN.
- La SGDN est en train de rédiger la version préliminaire de son Rapport annuel 2003 pour pouvoir le présenter au ministre des Ressources naturelles d'ici la fin de mars.

Une discussion s'ensuit entre les membres du Conseil consultatif et du conseil d'administration à la suite de l'invitation qui leur est faite par la présidente de poser des questions et de faire part de leurs commentaires sur le plan de travail.

### 3. **Document de discussion n° 1 – Compte rendu des réactions initiales**

La présidente dépose un compte rendu qui résume les réactions initiales au Document de discussion dans les six semaines qui ont suivi sa publication à la fin novembre. Elle passe en revue la nature des commentaires reçus ou entendus : observations du public sur le site Web de la SGDN, lettres, commentaires des médias, examens du document par des groupes de discussion et commentaires reçus dans le cadre d'autres réunions tenues par la SGDN.

La SGDN communiquera ces commentaires au fur et à mesure aux membres de l'équipe d'évaluation pour s'assurer qu'ils sont au courant des points et des questions soulevés par la population canadienne et qu'ils en tiennent compte dans leur analyse. Le site Web de la SGDN offre aux membres du public une tribune pour soumettre leurs commentaires et les partager ainsi avec le reste de la population. La SGDN accueillera les commentaires sur le Document de discussion pendant toute la durée de l'étude.

#### **4. Processus de l'engagement avec les peuples autochtones**

Le président du Conseil invite M<sup>me</sup> Donna Pawlowski, de la SGDN, à faire une présentation sur les activités de prise de contact de la SGDN avec les peuples autochtones. M<sup>me</sup> Pawlowski passe en revue les composantes principales de la prise de contact avec les organisations autochtones que la SGDN propose pour 2004. Elle indique que la SGDN a notamment pris contact, et qu'elle espère établir des relations, avec les cinq organisations autochtones nationales et collaborer avec celles-ci à la tenue de consultations sur ses travaux.

La présidente invite les membres du Conseil consultatif et du conseil d'administration à discuter des orientations proposées. Dans le cadre de la discussion, les membres des deux conseils se renseignent et font part de leurs commentaires sur les points suivants :

- Le calendrier des activités prévues.
- L'importance d'assurer des processus de qualité qui seront acceptés par les peuples autochtones.
- Le besoin de s'assurer que les plans d'engagement de la SGDN satisferont aux attentes de Ressources naturelles Canada en vertu de la *Loi sur les déchets de combustible nucléaire* relativement aux consultations avec les peuples autochtones.
- La nécessité que les processus d'engagement permettent à la SGDN de solliciter et recueillir les commentaires de ces organisations sur les solutions de gestion.
- L'importance pour la SGDN de s'assurer qu'elle comprend les enjeux et les priorités des peuples autochtones de différentes régions.
- Les étapes suivantes, à savoir examiner en quoi le savoir traditionnel pourrait contribuer à l'étude de la SGDN, et l'importance de regarder au-delà des fondements conceptuels du savoir traditionnel pour en extraire des applications utiles pour l'étude de la SGDN.
- À quel stade en sont les plans de communication avec les organisations autochtones.

La présidente souligne que le plan d'activités de la SGDN pour 2004 laisse suffisamment de latitude pour adopter d'autres modèles d'engagement, selon les besoins, plus tard au cours de l'année.

#### **5. Discussions dans les collectivités des sites nucléaires**

La présidente parle des travaux entrepris par la SGDN pour tenir des discussions avec les représentants des collectivités qui comptent des installations nucléaires.

M<sup>me</sup> Pawlowski énumère les points saillants de ces travaux. Faisant remarquer que les collectivités actuelles dans lesquelles des déchets de combustible nucléaire sont entreposés ont une expérience, des idées et des perspectives dont les travaux de la SGDN doivent s'inspirer, elle résume les initiatives prises jusqu'à maintenant et le genre d'activités prévues en 2004.

Au cours de la discussion qui s'ensuit, les membres du Conseil consultatif et du conseil d'administration demandent des détails sur les discussions prévues, notamment l'étendue proposée de la participation et de l'identification des collectivités qui comptent des installations nucléaires et le rôle que la SGDN entend donner à ces discussions avec les collectivités.

## **6. Dialogue national avec la population canadienne**

Le président du Conseil accueille une conférencière invitée, M<sup>me</sup> Judith Maxwell, présidente des Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques (RCRPP).

M<sup>me</sup> Maxwell fait une présentation sur l'approche et les orientations du dialogue national avec la population canadienne que les RCRPP organisent en partenariat avec la SGDN en 2004.

- La SGDN a signé un protocole d'entente avec les RCRPP pour la tenue d'un dialogue national avec la population canadienne sur la gestion à long terme du combustible nucléaire irradié. Au moyen de ce dialogue, la SGDN veut se familiariser avec la façon dont les citoyens canadiens ordinaires qui ne sont liés à aucun groupe d'intérêt conçoivent et évaluent les enjeux complexes associés à la gestion à long terme du combustible nucléaire irradié et en pèsent le pour et le contre. Les RCRPP s'efforceront donc de définir le cadre de valeurs qui sert de guide aux citoyens dans l'examen de cette question.
- Elle explique en détail l'étendue du projet et la méthode proposée pour mener ces discussions avec la population canadienne. Les séances de discussion sont conçues de manière à favoriser un échange de renseignements de base avec les participants et à les encourager à écouter et à apprendre et à tenir un dialogue sur les enjeux plutôt qu'un débat.
- Elle indique que la SGDN entreprendra le travail sur le terrain vers la fin de janvier.
- Les membres du Conseil consultatif et du conseil d'administration reçoivent des exemplaires du cahier élaboré par les RCRPP pour les séances de discussion; le cahier s'inspire des enjeux présentés dans le document de discussion de la SGDN.

Les membres du Conseil consultatif et du conseil d'administration engagent la discussion avec M<sup>me</sup> Maxwell. Ils s'informent du mode de sélection des participants et de la nature des rapports qui seront produits à la suite des discussions.

La présidente réitère l'invitation qu'elle avait faite aux membres du Conseil consultatif et du conseil d'administration de participer à l'une des séances de discussion de façon à pouvoir prendre connaissance directement des points de vue et des idées des citoyens des différentes régions du pays. Elle souligne qu'un grand nombre de membres des

deux conseils se sont inscrits déjà comme observateurs et qu'il reste encore de la place. Des copies des lignes directrices de l'observateur sont distribuées aux membres qui se sont inscrits. La présidente invite les membres du Conseil consultatif et du conseil d'administration à faire part de leurs commentaires sur les séances auxquelles ils participeront.

*Le séance conjointe du Conseil consultatif et du conseil d'administration prend fin à 16 h. Les membres du conseil d'administration quittent la réunion.*

## **2<sup>e</sup> PARTIE**

### **AFFAIRES DU CONSEIL CONSULTATIF**

#### **7. Approbation de l'ordre du jour**

Le président du Conseil consultatif ouvre la seconde partie de la réunion à 16 h; cette partie sera consacrée aux affaires du Conseil.

Le Conseil approuve l'ordre du jour de cette partie de la réunion.

#### **8. Procès-verbal de la réunion précédente**

Le procès-verbal de la réunion du Conseil tenue le 23 septembre 2003 est soumis aux fins d'approbation.

Sur une proposition en bonne et due forme, appuyée et approuvée à l'unanimité, le procès-verbal de la réunion du Conseil tenue le 23 septembre 2003 est approuvé.

#### **9. Calendrier de réunions de 2004**

Le président anime une discussion sur le calendrier des prochaines réunions du Conseil.

- Il indique que l'organisme Action déchets nucléaires a demandé de rencontrer le Conseil consultatif. Compte tenu du grand nombre de personnes qui sont membres de cet organisme et de l'intérêt porté par ses membres aux questions nucléaires au fil des années, le Conseil consultatif souhaite entendre le point de vue des représentants de l'organisme. Le président du Conseil et la présidente se chargeront de communiquer avec l'organisme pour fixer la date de la rencontre. (\*)
- Le président demande aux membres du Conseil consultatif s'ils souhaitent livrer un message dans le Rapport annuel de la SGDN.
  - Compte tenu de l'indépendance du Conseil consultatif, les membres ne souhaitent pas faire part de leurs commentaires dans le Rapport annuel de la Société.
  - Le Conseil se propose de faire part de ses réflexions sur l'exercice 2003 dans une lettre séparée qu'il fera parvenir au ministre des Ressources naturelles du Canada vers la fin du mois de mars. (\*)

- Les membres acceptent que la présidente fasse un compte rendu factuel des réunions et des activités du Conseil consultatif dans le Rapport annuel de la SGDN.
- Le président invite les membres du Conseil à discuter du projet de calendrier de réunions qui leur a été distribué au cours de la réunion. Après discussion, les membres du Conseil conviennent des dates de réunion suivantes :
  - Le 4 février 2004 – conférence téléphonique
  - Le 23 mars 2004
  - Le 20 mai 2004

### **Clôture de la réunion**

Le président clôt la réunion à 17 h.

(L'astérisque (\*) indique une mesure à prendre.)

---

Le 23 mars 2004  
La secrétaire générale